Hondarribiko Udala

Esp. Kod./Cod. Expte.: 2025k1150009
Erref./Ref.: Ingurumena

BALDINTZA TEKNIKOEN PLEGUA HONDARRIBIKO BERTAKO PRODUKTUAREN ASTEA DISEINATZEKO, ANTOLATZEKO, GAUZATZEKO ETA KOORDINATZEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKI ARRUNTAREN BIDEZ KONTRATATZEKO

PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACION MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO ORDINARIO DEL SERVICIO DE DISEÑO, ORGANIZACIÓN, EJECUCIÓN Y COORDINACIÓN DE LA SEMANA DE PRODUCTO LOCAL DE HONDARRIBIA

1. PLEGUAREN XEDEA

Hondarribiko Udalak, Hondarribia Abian Hondarribiko Enplegu eta Garapen Ekonomikorako Planaren esparruan, tokiko produktua bultzatu nahi du, tokiko eredu produktibo eta ekologikoetan sakonduz, eta herritarrei elikagaiak modu kontzienteagoan kontsumitzeko tresnak eta baliabideak eskainiz. Horretarako, Udalak irailaren azken astelehenean hasiko den Bertako Produktuaren Astea antolatuko du.

Agiri honen xedea da Hondarribiko Bertako produktuaren astea diseinatu, antolatu, gauzatu eta koordinatzeko, bai eta dagokion komunikazio-kanpaina kontratatzeko baldintza teknikoak ezartzea. Kanpaina horren hartzaile nagusiak Hondarribiko egoiliarrak izango dira.

1. OBJETO DEL PLIEGO

El Ayuntamiento de Hondarribia, en el marco de Hondarribia Abian, Plan de Empleo y Desarrollo Económico de Hondarribia, quiere impulsar el producto local, profundizando en los modelos productivos y ecológicos locales, y ofreciendo a la ciudadanía herramientas y recursos para un consumo más consciente de los alimentos. Para ello, el ayuntamiento organiza la Semana de Producto Local que dará comienzo el último lunes de septiembre.

El presente pliego, tiene por objeto establecer las condiciones técnicas para la contratación del diseño, organización, ejecución y coordinación de la semana de producto local de Hondarribia, y la correspondiente campaña de comunicación, cuyo destinatario principal serán los propios residentes de Hondarribia.

2. LANEN IRISMENA

Zerbitzu hau tokiko produktuaren astea diseinatu, gauzatu eta koordinatzean datza, honako helburu hauek lortzeko:

- Tokiko produktua balioan jartzea, garapen ekonomikoari, kultura zaintzeari eta ingurumenaren iraunkortasunari lagunduz.
- Tokiko ekoizleei eta produktuen kalitateari laguntzea
- Ekoizleen eta kontsumitzaileen arteko lotura indartzea
- Hornidura-katean gardentasuna sustatzea
- Tokiko ekoizpenaren atzean daudenen lana eta ahalegina aitortzea

2. ALCANCE DE LOS TRABAJOS

Este servicio consistirá en el diseño, organización, ejecución y coordinación de la semana de producto local, dirigida a lograr los siguientes objetivos:

- Poner en valor el producto local, contribuyendo al desarrollo económico, la preservación cultural y la sostenibilidad ambiental
- Apoyar a los/as productores/as locales y la calidad de los productos
- Fortalecer el vínculo de los/as productores/as locales con los/as consumidores/as
- Promover la transparencia en la cadena de suministro
- Reconocer el trabajo y el esfuerzo de quienes están detrás de la producción local

ESKU24926208-1112-46d9-96c9-bc0dced4b3f1

Hondarribiko Udala

Bertako Produktuaren Astean aurreikusitako jarduera guztiek honako premisa hauek bete beharko dituzte:

- Ekoizlearen presentzia. Garrantzitsua da baserritar bakoitzaren atzean dagoen historia kontatzea eta transmititzea. Formatu horrek aukera ematen du parte-hartzaileekin zuzenean elkarreragiteko, haien ezagutza eta esperientzia partekatzeko eta produktuei buruzko galderak erantzuteko.
  Ekoizlea bertaratzea ezinezkoa den kasuetan, bere produktuen produkzio-prozesua irudikatuko duen ikus-entzunezko materiala erabili ahal izango da. Honek parte-hartzaileei tokiko produktuen atzean dagoen lana ikusten eta ekoizleekin modu pertsonalagoan konektatzen lagunduko die.
- Produkzioaren historia eta prozesua azpimarratzea: denbora eskaini beharko da jardueran, ekoizleek beren produktuen atzean dagoen historia konta dezaten eta produkzio-prozesua azal dezaten. Horrek laborantza-, hazkuntza- edo elaborazio-metodoei buruzko xehetasunak eman ditzake, baita bere lanaren atzean dauden erronkei eta pasioari buruzkoak ere.

Bertako Produktuaren Astea diseinatu, antolatu, gauzatu eta koordinatzeko zerbitzuaren irismenak honako atal eta elementu hauek planteatu eta jaso behar ditu, enpresa lizitatzaileek eskaintzetan hobetu dezaketen gutxieneko izaerarekin:

A. JARDUEREN KOORDINAZIOA ETA KUDEAKETA

Enpresa esleipenduna arduratuko da Bertako Produktuaren Asteko jarduera guztiak diseinatu, antolatu, kudeatu eta kontratatzeaz, jarduera horiek behar bezala garatzeko tailerretako materiala barne.

A.1. Tailerrak/Jarduerak

Erakustaldi-tailer presentzialak egingo dira, bertako eta sasoiko produktuari eta ekoizleei protragonismoa emateko.

Proposamenak adin tarte desberdinetara egokitutako 11 tailer mota jasoko beharko ditu gutxienez:

- Haurrak
- Nerabeak
- Familiak

Todas las actuaciones previstas en la Semana del Producto Local tendrán que cumplir las siguientes premisas:

- La presencia de la persona productora. Es importante relatar y transmitir la historia que hay detrás de cada baserritarra. Este formato ofrece la oportunidad de interactuar directamente con las personas participantes, compartir su conocimiento y experiencia, y responder preguntas sobre los productos.
  En aquellas actuaciones en las que no sea posible que acuda el/la productor/a, la actividad se podrá apoyar en la utilización de material audiovisual que ilustre el proceso de producción de sus productos. Esto ayuda a los/as participantes a visualizar el trabajo que hay detrás de los productos locales y a conectarse con los/as productores/as de una manera más personal.
- Destacar la historia y el proceso de producción: se deberá dedicar tiempo durante el taller o actividad para que los/as productores/as puedan contar la historia detrás de sus productos y explicar el proceso de producción. Se pueden incluir detalles sobre los métodos de cultivo, crianza o elaboración, así como los desafíos y la pasión que hay detrás de su trabajo.

La propuesta técnica para la prestación del servicio de diseño, organización, ejecución y coordinación de la Semana de Producto Local debe plantear y contener, con carácter de mínima mejorable los siguientes apartados y elementos:

A. COORDINACIÓN Y GESTIÓN DE ACTIVIDADES

La empresa adjudicataria se encargará del diseño, organización, gestión y contratación de todas las actividades de la Semana del Producto Local, incluido el material de los talleres, para el correcto desarrollo de los mismos.

A.1. Talleres /actividades

Se realizarán talleres demostrativos presenciales dando protagonismo al producto local y de temporada, así como a las personas productoras.

La propuesta deberá plantear un mínimo de 11 talleres variados adaptados a diferentes franjas de edad:

- Infantil
- Juvenil y adolescentes
- Familias

ESKU24926208-1112-46d9-96c9-bc0dced4b3f1

Hondarribiko Udala

- Adinekoak (3.adinekoak): jarduera horiek adinekoen zentroren batean egingo dira, hala nola Gibeletan, San Gabrielen, etabarretan.

11 tailer horietatik, 5 jarraian zehazten diren gaikoak izan behar dute:
- Kontserba-tailerra
- Tailerra erleekin/eztiarekin
- Dietista-nutrizionistarekin tailerra
- Nekazaritza edo abeltzaintza ustiategiren bat bisitatzea

Proposamenak jardueraren bat planteatu beharko du Agroaldean, Agroaldeko lursailen titularrekin kontsultatu eta adostu ondoren.

Jarduera guztietan adierazi beharko da (planteamenduan eta programan) kokapena eta libre dauden plaza kopurua.

Tailerren kokapena bilatu eta, hala badagokio, espazioa kontratatzea, enpresaren kontura izango da, baita espazio hori erabiltzeagatik sor daitezkeen gastu guztiak ere

Tailerretan plazak esleitzeko metodoa zozketa bidez egin beharko da. Enpresa esleipenduna arduratuko da izen-emateak kudeatzeaz eta zozketa arautuko duten oinarriak idazteaz.

Enpresa esleipendunak aurreko edizioak berrikusi beharko ditu, orain arte egindako jarduerak ezagutzeko.

A.2 Azokara eta Agroaldeara bisitak

Goian aipatutako 11 tailerrez gain, enpresa esleipendunak asteazkeneko azokara eta agroaldeara bisitak antolatu eta kudeatu beharko ditu ikastetxeekin (Talaia, Egiluze eta Ama Guadalupekoa).

Bisita horietan baserritarren lanari eta Agroaldean egiten den lanari zabalkundea eman beharko zaio.

A.3 Larunbateko azoka

Proposatutako jardueretako bi, gutxienez, Bertako Produktuaren Asteko larunbateko merkatuan antolatu beharko dira, merkatuaren ordutegian (8.00-13.30).

- Personas mayores (3ª edad): estas actividades se realizarán en algún centro de personas mayores como Gibeleta, San Gabriel, etc.

De esos 11 talleres, 5 deberán ser de la temática que se especifica a continuación:
- Taller de conservas
- Taller con abejas/miel.
- Taller con dietista-nutricionista.
- Taller de huerta urbana.
- Visita a alguna ganadería/explotación agrícola

La propuesta tendrá que plantear alguna actividad en la Agroaldea, previa consulta y consenso con las personas titulares de las parcelas de la Agroaldea.

En todas las actividades se deberá indicar (en el planteamiento y el programa) la localización y el número de plazas disponibles.

La búsqueda y contratación de espacio, en su caso, de las localizaciones de los talleres será a cuenta de la empresa, así como todos los gastos que pudieran generarse por el uso de dicho espacio.

El método de asignación de plazas en los talleres deberá ser mediante sorteo. Será la empresa adjudicataria la encargada de la gestión de las inscripciones y de la redacción de las bases que rijan el sorteo.

La empresa adjudicataria deberá revisar ediciones anteriores para conocer las actividades realizadas hasta la fecha.

A.2 Visitas a la Azoka y Agroaldea

Además de los 11 talleres arriba mencionados, la empresa adjudicataria deberá organizar y gestionar visitas con los centros educativos (Talaia, Egiluze y Ama Guadalupekoa) al mercado del miércoles y a la agroaldea.

En estas visitas se deberá dar difusión al trabajo de los baserritarras y al trabajo que se realiza en la Agroaldea.

A.3 Azoka del sábado

Mínimo dos de las actividades propuestas, deberán organizarse en el mercado del sábado de la Semana del Producto Local, en el horario del mercado (8.00-13.30).

ESKU24926208-1112-46d9-96c9-bc0dced4b3f1

Hondarribiko Udala

Larunbateko merkatuan planteatutako jardueretarako, udalak mahaiak eta karpak jarriko ditu esleipendunaren esku.

Gainera, merkatu horrek speaker bat izan beharko du, azokari eta ekoizleei ikusgarritasuna emango diena eta kontsumitzaileak merkatura erakarriko dituena.

Para las actividades planteadas en el mercado del sábado, el ayuntamiento pondrá a disposición de la adjudicataria mesas y carpas.

Además, este mercado deberá contar con un speaker, que de visibilidad a la azoka, a los productores y que atraiga a las personas consumidoras al mercado.

B.- KOMUNIKAZIOA

Kanpainaren irudia diseinatzea:

Enpresa esleipendunak Bertako Produktuaren Astearen irudia diseinatu beharko du. Irudiak eta kontakizunak bat etorri behar dute lortu nahi diren helburuekin. Horretarako, nahitaezkoa izango da diseinu-proposamen bat aurkeztea.

Irudia Bertako Produktuaren Astean antolatzen diren jarduera guztietan erabiliko da, eta, beraz, behar diren formatu digitaletan emango da. Eta Udala izango da irudiaren jabea.

Hala ere, Tokiko Produktuaren Asteak badu bere logoa (https://www.hondarribia.eus/logoak) eta kanpainarako ekoitzitako euskarri eta merchandising guztietan jaso beharko da.

Halaber, enpresa esleipendunak asteko online eta off line kanpainaren Komunikazio eta Publizitate Plana planteatu beharko du.

Merchandisinga:

Enpresa esleipendunak Bertako Produktuaren Astearekin lotutako hainbat euskarri eta merchandising proposatu beharko ditu, baina gutxienez 250 jute-poltsa ekoitzi beharko ditu.

Enpresak zehaztu beharko du proposatutako merchandisingaren eta euskarrien unitate-kopurua.

Liburuxka:

Asteko programa jasotzen duen liburuxka bat diseinatu eta ekoitzi beharko da, eta Hondarribiko etxeetan

B.- COMUNICACIÓN

Diseño de la imagen de la campaña:

La empresa adjudicataria deberá diseñar la imagen de la Semana de Producto Local. La imagen y el relato construido, deberá ser acorde con los objetivos perseguidos. Para ello, será preceptivo la presentación de una propuesta de diseño.

La imagen se utilizará en todas las actividades que se organicen en la Semana del Producto Local, por lo que se facilitará en los formatos digitales que se requieran. Y el Ayuntamiento será el propietario de la imagen.

No obstante, la Semana del Producto Local tiene su propio logo (https://www.hondarribia.eus/logos), que deberá constar en todos los soportes y merchandising producidos para la campaña.

Asimismo, la empresa adjudicataria deberá plantear el Plan de Comunicación y publicidad de la campaña online y offline de la semana.

Merchandising:

La empresa adjudicataria deberá proponer diferentes soportes y merchandising relacionados con la Semana de Producto Local, pero mínimo deberá producir 250 bolsas de yute.

La empresa deberá especificar el número de unidades que producirá de cada soporte y merchandising.

Folleto:

Se diseñará y producirá un folleto con el programa de la semana y será buzoneado en los hogares de

ESKU24926208-1112-46d9-96c9-bc0dced4b3f1

Hondarribiko Udala

postontzietan jarriko da, baita agenda kulturala banatzen duten establezimenduetan ere.

Gutxienez koloretako 8500 unitate ekoitziko dira. Gramajea eta paper mota adierazi beharko dira

Kartela:

100 unitate diseinatu eta ekoitzi beharko dira. Halaber, enpresa esleipenduna arduratuko da horiek jartzeaz.

Roll-up:

2 roll-up diseinatu eta ekoitzi beharko dira tailer, bisita eta larunbateko merkatuan erakargarri gisa jartzeko.

Web edukia eta sare sozialak:

Udalaren profilen webgunerako eta sare sozialetarako edukiak planteatuko dira.

Kanpainaren komunikazio- eta publizitate-plana planteatuko da, ahalik eta zehatzen. Halaber, eguneroko eduki bat argitaratuko da sare sozialetan zabaltzeko.

Kudeaketaren ardura duen enpresari edukia emango sare sozialetan (@hondarribiaabian eta @hondarribiko_udala) eta udalaren webgunean (www.hondarribia.eus) zabaltzeko. Azoka baino bi aste lehenago aurkeztuko da plangintza, egun bakoitzean argitaratu beharreko edukiak adierazita (euskaraz/gaztelaniaz).

Banner Home: 599 x 414 px
Facebook eta Instagram: 1080 x 1080 px
Instagram stories: 1080 x 1920 px
Azala: 851 x 315 px
Argitalpena: 1200 x 1200 px

Publizitatea irratian eta beste kanal batzuetan:

Enpresa esleipenduna arduratuko da 20 segunduko bost iragarkien grabaketaz, edizioaz eta Radio Irunen bost egunez, euskaraz eta gaztelaniaz, audientzia handia duten ordutegietan publikatzen direla ziurtatzeaz. Hau da, iragarkien espazio tarteak enpresa esleipendunak kontratatu beharko ditu.

Hondarribia, así como en los establecimientos que son punto de distribución de la agenda cultural.

Se producirán un mínimo de 8500 unidades a color. Se deberá indicar gramaje y tipo de papel

Cartel:

Se deberán diseñar y producir 100 unidades. Asimismo, la empresa adjudicataria deberá hacerse cargo de la colocación de los mismos.

Roll-up:

Se deberán diseñar y producir 2 roll-up para colocarlos como reclamo en los talleres, visitas y mercado del sábado.

Contenido web y RRSS:

Se plantearán los contenidos para la web y RRSS de los diferentes perfiles del ayuntamiento.

Se planteará el Plan de comunicación y publicidad de la campaña con el mayor detalle posible. Asimismo, se editará un contenido diario para ser difundido en las redes sociales.

Se facilitará a la empresa responsable de su gestión el contenido para la difusión en las RRSS así como en la web del ayuntamiento. Se aportará la planificación con 2 semanas de antelación al mercado, indicando los contenidos a publicar cada día (euskera/castellano).

Banner Home: 599 x 414 px
Facebook e Instagram: 1080 x 1080 px
Instagram stories: 1080 x 1920 px
Portada: 851 x 315 px
Publicación: 1200 x 1200 px

Publicidad en radio y otros canales:

La empresa adjudicataria se encargará de la grabación de los cinco anuncios de 20 segundos, de su edición y de asegurar que se publiquen en Radio Irun durante cinco días, en euskera y castellano, en horarios con gran audiencia. Es decir, los espacios de anuncios deberán ser contratados por la empresa adjudicataria.

ESKU24926208-1112-46d9-96c9-bc0dced4b3f1

Hondarribiko Udala

Argazki-estaldura:

Tailer eta bisita guztiek eta larunbateko merkatuak argazki-estaldura izan beharko dute. Argazki guztiak artxibo batean aurkeztu beharko dira, azken txostenarekin batera.

Komunikazioaren alderdi guztietan (testuetan zein irudietan), zeharka, genero-ikuspegia kontuan hartu beharko da.

Gainera, ekintza guztiek bete beharko dute euskararen erabilera normalizatzeko arauei buruzko Hondarribiko udal Ordenantza

C.- KRONOGRAMA

Kronograma bat planteatuko da. Kronograma horretan, deskribatutako lanak aurreikusitako egikaritze-datekin lotuko dira, eta, hala badagokio, lanen emaitzak entregatzeko datak zehaztuko dira.

Lanek honako mugarri hauek izango dituzte gutxienez:

- Egitaraua eta edukia: ekitaldia hasi baino 2 hilabete eta erdi lehenago
- Sare sozialetarako edukia: ekitaldia hasi baino 2 hilabete eta erdi lehenago
- Merchandisingaren diseinua: ekitaldia hasi baino 2 hilabete eta erdi lehenago
- Irrati-iragarkiak: ekitaldia hasi baino 2 hilabete eta erdi lehenago
- Kartel irabazlea aukeratzea. Ekitaldia hasi baino 2 hilabete eta erdi lehenago
- Kartelak eta liburuxkak banatzea: ekitaldia hasi baino 2 aste lehenago.
- Merchandising-a eta beste euskarriak: ekitaldia hasi baino 2 aste lehenago (data aldatu ahal izango da Hondarribiko Udalak horrela eskatuko balu)

Komunikazio-kanpaina Bertako Produktuaren Astea baino bi aste lehenago hasiko da.

Enpresa esleipendunak memoria teknikoan deskribatutako jarduera guztiak kudeatu beharko ditu.

Cobertura fotográfica:

Todos los talleres, visitas y el mercado del sábado deberán contar con cobertura fotográfica. Todas las fotos deberán presentarse en un archivo junto al informe final.

En todos los aspectos de la comunicación (tanto de texto como imagen), se deberá tener en cuenta de manera transversal la perspectiva de género.

Además, todas las acciones tendrán que cumplir la Ordenanza municipal de Hondarribia sobre la normalización del uso de euskera.

C.- CRONOGRAMA

Se planteará un cronograma en el que se relacionen los trabajos descritos con fechas previstas de ejecución, detallando las fechas de entrega de los distintos resultados de los trabajos en su caso.

Los trabajos tendrán mínimo los siguientes hitos:

- Programa y contenido: 2 meses y medio antes de inicio del evento
- El contenido para RRS: 2 meses y medio antes de inicio del evento
- Diseño del merchandising: 2 meses y medio antes de inicio del evento
- Cuñas de radio: 2 meses y medio antes de inicio del evento
- La elección del cartel ganador. 2 meses y medio antes de inicio del evento
- Distribución de carteles y folletos: 2 semanas antes del inicio del evento
- Entrega de merchandising y otros soportes: 2 semanas antes del inicio del evento (la fecha podrá modificarse a petición del Ayuntamiento de Hondarribia)

La campaña de comunicación se iniciará dos semanas antes de la semana del producto local

La empresa adjudicataria deberá gestionar todas las actividades descritas en la memoria técnica.

ESKU24926208-1112-46d9-96c9-bc0dced4b3f1

Hondarribiko Udala

D. GIZA BALIABIDEAK ETA BALIABIDE MATERIALAK

Kontratuaren xede diren prestazioak emateko giza baliabideen eta baliabide materialen zerrenda baloratuko da. Baita plegu honekin zerikusia duten antzeko lanetan izandako esperientzia ere.

Udalaren proiektua aurrera eramango duen lan taldearen euskararen gutxienezko maila E.G.A. titulua edo baliokidea izango da.

3. LANAK EGITEA

Enpresa esleipendunak beharrezkotzat jotzen dituen zerbitzu profesionalak emango dizkio Udalari, lanen xedea behar bezala garatzeko eta betetzeko.

Enpresa esleipendunak kontratua sinatzen denetik lanak amaitu arteko aldian emango du zerbitzua.

Gainera, enpresa esleipenduna eskura egongo da ekitaldia antolatzeko eta koodinatzeko egiten diren bileretara joateko. Bilera horien enpresa esleipendunak proposatutako jarduerak jakinarazteko, antolatzeko eta koordinatzeko balioko dute.

4. LIZITAZIO AURREKONTUA

Kontrataziorako aurrekontua karatularen 4. puntuan ezarritakoa da.

Lizitatzaileek ezarritako aurrekontua aldatu ahal izango dute, beherantz hobetuz.

Eskainitako prezioan sartuak izango dira zerbitzuak ematearekin lotura duen edozein kontzeptu eta zerbitzuak emateko hartutako langileei dagozkien gastuak (soldatak, Gizarte Segurantza, oporrak eta aparteko lansariak, baja edo gaixotasunen ondoriozko ordezkapenak, etab.), eta era berean zerga guztiak, BEZa barne (azken hau eskaintzan aparteko partida batean adieraziko da), eta gainerako gastu orokorrak eta industria onura ere bai

5. KONTRATUAREN IRAUPENA

Kontratuaren iraupena urte bakarrekoa izango da, kontratua formalizatu eta hurrengo egunetik edo kontratu-agirian finkatutako egunetik zenbatzen hasita, eta beste urte betez luzatu ahal izango da.

D. MEDIOS PERSONALES Y MATERIALES

Se valorará la relación de medios personales y materiales para atender a las prestaciones objeto del contrato. Así como la experiencia consistente en la realización de labores de índole similar

El nivel de conocimiento del Euskara del equipo técnico adscrito al proyecto del Ayuntamiento, será como mínimo el título de E.G.A. o equivalente.

3. EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS

La empresa adjudicataria, facilitará al Ayuntamiento, los servicios profesionales que se estimen necesarios para el correcto desarrollo y cumplimiento del objeto de los trabajos.

La empresa adjudicataria prestará el servicio en el periodo comprendido entre la firma de contrato y la finalización de los trabajos anuales.

Además, la empresa adjudicataria deberá contar con disponibilidad para acudir a las reuniones que se celebren para la organización y coordinación del evento. Estas reuniones servirán para comunicar, organizar y coordinar las actividades propuestas por parte en la empresa adjudicataria.

4. PRESUPUESTO DE LICITACIÓN

El presupuesto para la contratación es el fijado en el punto 4 de la carátula.

Los licitadores podrán modificar el presupuesto establecido, mejorándolo a la baja.

Se entenderán comprendidos en el precio ofertado cualesquiera conceptos inherentes a la prestación de los servicios y todos los gastos relativos al personal empleado para la prestación de los mismos (a saber, salarios, Seguridad Social, vacaciones y pagas extraordinarias, sustituciones por baja o enfermedad, etc.), así como todos los tributos (con inclusión del IVA, que se indicará como partida independiente en la oferta que se presente), y restantes gastos generales y beneficio industrial.

5. DURACIÓN DEL CONTRATO

La duración del contrato será de 1 año, contando a partir del día siguiente al de la formalización del contrato, o desde la fecha fijada en el documento contractual, prorrogable otro año.

ESKU24926208-1112-46d9-96c9-bc0dced4b3f1

Hondarribiko Udala

6. LANEN DOKUMENTAZIOA

Lanak amaitzean, enpresak memoria bat entregatu beharko du, asteko ebaluazioa jasoko duena: astearen balorazioa, izandako gorabeherak, sustapenaren eragina eta partaidetza kontrolatzeari buruzko ondorioak eta etorkizuneko edizioei begira hobekuntzak proposamenak. Txosten horri, eranskinen bidez, sortutako material guztia erantsi beharko zaio. Txostena eta eranskinak elebidunak izango dira eta euskarri informatikoan aurkeztuko dira (pdf eta editatzeko moduan).

6. DOCUMENTOS DE TRABAJO

Al término de los trabajos la empresa deberá entregar una memoria que recoja la evaluación de la semana: valoración de la semana, las incidencias ocurridos, conclusiones sobre el control de la participación e impacto de la promoción y propuesta de mejoras de cara a ediciones futuras. A este informe se le deberá adjuntar mediante anexos todo el material generado. Tanto el informe como los anexos serán bilingües y se presentarán en soporte informático (pdf y editable).

7. KONFIDENTZIALTASUNA ETA LANEN JABETZA

Prozesuak irauten duen bitartean sortutako edozein dokumentu Udalaren jabetzakoa izango da, bai landutako dokumentuen zirriborroak, eta baita originalak ere.

Esleipendunak ezin izango du inola ere sortutako material dokumentu hauek bere onerako erabili edo hirugarrenen esku jarri, ez eta argitaratu edo kopiatu ere Udalaren baimenik gabe. Edozein kasutan, esleipenduna izango da betebehar hau betetzen ez bada kalte-galeren ardura izango duena.

7. CONFIDENCIALIDAD Y PROPIEDAD DEL TRABAJO

Los trabajos que se realicen, en cualquiera de sus fases, serán propiedad del Ayuntamiento, así como los materiales elaborados, tanto documentos originales como bocetos.

En ningún caso el adjudicatario podrá utilizar para sí o proporcionar a terceros, ni publicar o reproducir total o parcialmente los materiales de los trabajos sin autorización del Ayuntamiento de Hondarribia. En todo caso, el adjudicatario será responsable de los daños y perjuicios que se deriven del incumplimiento de esta obligación.

Elektronikoki sinatutako agiria / Documento firmado electrónicamente

Ingurumen-teknikaria / Técnica de medio ambiente

Izp./Fdo.: Maialen Ausin Martin

EKS | CSV: **ESKU24926208-1112-46d9-96c9-bc0dced4b3f1**

Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://uzt.gipuzkoa.eus?De=03610

Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://uzt.gipuzkoa.eus?De=03610